

РАЗВИТИЕ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ УНИВЕРСИТЕТА В СОВРЕМЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ – ВРЕМЕНИ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Статья посвящена проблемам развития академической мобильности студентов университета в условиях перехода российского образования на многоуровневую систему. В статье раскрываются особенности современного состояния развития высшего профессионального образования с позиций компетентного подхода и формирования иноязычной компетенции студентов.

Ключевые слова: академическая мобильность, пространство – время, хронотоп, иноязычная компетенция.

Категории пространства и времени определяют основные координаты мироздания и являются ведущими в самоидентификации личности. Пространство и время – неразделимы, существуют в органичном единстве параметров, ориентированных на выражение определенного смысла. Телеологичную совокупность пространственно-временных параметров возможно трактовать через понятие «хронотоп», определяя его как «закономерную связь пространственно-временных координат» [1], «существенную взаимосвязь временных и пространственных отношений» [2], или как «характерную коммуникативную ситуацию, повторяющуюся в определенном времени и месте» [3].

В приложении к предмету данной статьи под образовательным хронотопом будет рассматриваться современная ситуация высшего профессионального образования в контексте перехода России на многоуровневую образовательную систему. Целесообразность такой трактовки пространства – времени высшего профессионального образования ознаменована «историческим рубежом, открывшим новое пространство и определившим новое время функционирования человека» [4].

Современный образовательный хронотоп представляет собой единство пространственно-временных параметров, направленное на достижение основной социально и профессионально значимой цели – самореализации и самоактуализации личности в новых динамично изменяющихся условиях жизни и профессиональной деятельности. Пространственные характеристики образовательного хронотопа ограничены рамками бакалавриата, магистратуры, аспирантуры, как совокупности многоуровне-

вой системы образования. Далее развитие образовательного хронотопа актуализируется в дополнительном профессиональном образовании, повышении квалификации, переквалификации. Современная промышленная и экономическая инфраструктура России и Европы, различные образовательные среды, современные ФГОС ВПО, европейский классификатор направлений подготовки, рамочные основные образовательные программы, учебные планы также определяют пространственные рамки образовательного хронотопа.

К временным характеристикам образовательного хронотопа следует отнести процессы глобализации в Европе и мире, а также Болонский процесс.

Развитие академической мобильности студентов в высших профессиональных учебных заведениях является одним из наиболее приоритетных направлений в образовательной политике России.

Структура академической мобильности предполагает единство и взаимосвязь следующих аспектов:

- реализации профессиональных знаний и умений, соответствующих мировым стандартам;
- готовности будущих специалистов к восприятию международных технологических инноваций;
- расширения профиля профессиональной подготовки специалистов;
- свободы и вариативности выбора образовательного маршрута, элективность учебных модулей и учебных заведений;
- развития креативности и критического мышления личности;

– готовности будущих специалистов к активному использованию иностранного языка / языков.

Развитие академической мобильности студентов университета реализуется на основе принципов преемственности, вариативности, свободы выбора, рамочной реализации вариативной части основной образовательной программы (50% и 70% для программ бакалавриата и магистратуры), прагматичности, субъектности.

Новый взгляд на глобальные изменения в обществе вызвал к жизни необходимость модернизации образования, конструирования новой образовательной среды, лингвистическое образование в которой было бы ориентировано на развитие иноязычной компетенции и академической мобильности в соответствии с ценностными приоритетами личности. Иноязычная компетенция выступает как гуманитарный феномен в личностном и профессиональном самоопределении студентов. Вхождение личности в мир иноязычной культуры происходит в условиях меняющихся ценностных отношений личности к социально значимым ценностям – образованию, познанию, профессии, иностранному языку, иноязычной межкультурной коммуникации. Это связано с интеграцией России в европейское образовательное пространство, с вступлением России в Болонский процесс. Овладение иностранными языками является обязательной составляющей содержания высшего профессионального образования и условием вхождения личности в культуру. Иноязычная компетенция, выражающая результат высшего профессионального образования, в отличие от совокупности знаний, умений, навыков, обеспечивает готовность выпускника университета различных направлений подготовки *действительно* использовать полученные знания в соответствии с возрастающими требованиями общества и профессиональной среды [5].

Иноязычная компетенция студентов университета, как многомерный феномен и инструмент развития академической мобильности, обладает гуманитарным смыслом в личностном и профессиональном самоопределении студентов. Она представляет новое качество результата высшего профессионального образования, а также выражает готовность выпускника университета к действительному использованию знаний в соответствии с возрастающими тре-

бованиями общества и профессиональной среды. В основе развития иноязычной компетенции студентов университета лежит процесс познания объектов иноязычной действительности.

Иноязычная компетенция приобретает существенные характеристики в том случае, если:

– наряду с аккумуляцией интегрированных иноязычных знаний и развитием умений обеспечивается динамика ценностных отношений студента к познанию и самоопределению в профессиональной деятельности;

– содержание лингвистического образования опирается на изучение объектов реальной иноязычной действительности в диалоге культур, преобразованных в процессе познания через призму ценностных отношений;

– процесс обучения иностранным языкам непрерывен, развернут в реальном времени и пространстве, структурирован в соответствии с этапами системно-ценностной технологии развития иноязычной компетенции (первый этап – ориентировочно-ознакомительный, второй этап – практико-ориентированный, третий этап – профессионально-ценностный);

– педагогическое взаимодействие «преподаватель – студент» является ценностно значимой средой развития иноязычной компетенции и обеспечивает обмен знаниями, способами познания, ценностями.

Иноязычная компетенция как образовательный результат опирается на инновационное содержание лингвистического образования в университете – личностно и профессионально значимые аксиологические объекты реальной иноязычной действительности. Иноязычная компетенция, опираясь в развитии на динамику ценностных отношений студента к познанию и профессии, является характеристикой *компетентностного* конструирования образовательного процесса, содержания лингвистического образования в его соответствии с образовательными стандартами. Актуализация личностного компонента иноязычной компетенции и, как следствие, системно-ценностное развитие личности студента определяет новизну в организации лингвистического образования в университете.

С позиций педагогического взаимодействия иноязычная компетенция может быть рассмотрена как процесс и как результат. Иноязычная компетенция как *результат* является

итогом системно-ценностного познания объектов реальной иноязычной действительности. Объекты реальной иноязычной действительности представляют собой многоаспектный феномен, выраженный устными и письменными текстами, иноязычной информацией, имеющей отношение к практическому владению иностранным языком. Элементы иноязычной действительности, познаваемые в диалоге культур, страноведение, нормы поведения, паралингвистика представляют необходимый материал, в ходе познания которого формируются основы иноязычной компетенции. С точки зрения результативности иноязычная компетенция представляет собой особый срез (cross-section) интегративной совокупности знаний, умений и ценностных отношений личности студента, сформированной в ходе образовательного процесса. Каждый срез может быть рассмотрен как *определенный* образовательный результат на *определенном* этапе образовательного процесса. Условная совокупность срезов – это относительно завершенная в своем развитии иноязычная компетенция отдельной личности.

Вновь сформированная иноязычная компетенция инициирует дальнейшее развитие личности студента, так как выступает в качестве обратной связи. В этом значении иноязычная компетенция имеет такие характеристики как устойчивость, завершенность, полноту, гибкость, открытость. Иноязычная компетенция как *процесс* – это усиление проективной деятельности личности и динамика развития личности на основе познания объектов иноязычной действительности. К моменту поступления в университет элементарный уровень иноязычной компетенции в значительной мере уже сформирован, поэтому вузовское лингвистическое образование является определяющим этапом в *развитии* компетенций, в том числе, иноязычной компетенции. Это период системно-ценностного развития личности в аспекте информационно-когнитивного потенциала, самоопределения в профессиональной деятельности. Развитие иноязычной компетенции – это динамический нелинейный процесс преобразования личности с позиций системно-ценностного освоения профессионально значимых иноязычных знаний с целью организации учебной и профессиональной деятельности. Логика анализа иноязычной компетенции обращает нас к

субъектам педагогического взаимодействия «преподаватель – студент», которое является аксиологической средой ее развития [6].

Иноязычная компетенция отражает сущностные характеристики целей и результатов лингвистического образования в университете не только на уровне предметного, но в большей степени образовательного и воспитательного аспекта. Интеграция познавательных, деятельностных, аксиологически значимых результатов развития личности является основой формирования и развития иноязычной компетенции и обеспечивает достижение практических профессионально значимых результатов владения иностранным языком. В аспекте образовательного результата иноязычная компетенция отражает проективную способность личности к конструированию иноязычной профессионально значимой деятельности.

Профессионально значимая иноязычная деятельность является результатом развития иноязычной компетенции, и представляет собой предметное воплощение коммуникативной функции языка. Познание иностранного языка в аспекте развития иноязычной компетенции является социально обусловленным ценностно-ориентированным актом, актуализация которого опирается на совокупность внутренних и внешних аспектов. К внутренним аспектам следует отнести: лингвистические особенности того или иного языка, закономерности развития языковых единиц конкретного языка, правила и нормы употребления языковых единиц в речи, психологические особенности личности в процессе освоения иностранного языка. Внутренние аспекты развития иноязычной компетенции соотносятся с внешними аспектами, к которым относятся: страноведческие и региональные особенности конкретного языка, социолингвистические позиции иностранного и родного языков, сходства и различия в социокультурном содержании изучаемого и родного языков, ценностные категории общества и отношение к ним носителей изучаемого и родного языка, социальный заказ на объем знаний и уровень практического владения иностранным языком.

Концепция развития академической мобильности и иноязычной компетенции реализуется в Оренбургском государственном университете, на факультетах: информационных технологий, физическом, архитектурно-строи-

тельным, финансово-экономическом, филологическом. Научно-педагогическое обеспечение ориентировано на совершенствование иноязычной подготовки студентов и профессорско-преподавательского состава университета. Апробирована система дифференциации в учебном процессе с учетом различного стартового уровня владения иностранным языком. Реализуется программа подготовки студентов на основе системы дифференцированных образовательных маршрутов, обеспечивающих готовность студентов к сдаче сертификационных экзаменов по иностранным языкам (DSH, DELF, TOEFL, IELTS – *сертификационный уровень в программе модернизации*) и обучению в Мюнхенском университете им. Л. Максимилиана и Огайском университете (США). Осуществляется подготовка по развитию академической мобильности в рамках сотрудничества с научно-образовательным центром университета VIA, обеспечивающая обучение студентов архитектурно-строительного факультета университета в г. Хорсенсе (Дания). Успешно осуществляется совершенствование иноязычной подготовки магистров и преподавателей университета в целях обеспечения образовательного процесса лекционными и практическими занятиями на английском языке.

Таким образом, под *иноязычной компетенцией* понимается *системно-ценностное новообразование личности, фокусирующее информацию, иноязычные и специальные профессиональные знания, иноязычные и профессиональные умения, ценностные отношения* [5]. «Компетенция» рассматривается с позиций ценностных отношений личности, что позволило по-новому исследовать лингвистическое образование, выведя образовательный результат за рамки элементарной суммы знаний, умений и навыков. Новое качество образовательного результата реализуется как личностное качество, формируемое и развиваемое в ходе интеграции информационно-когнитивного, деятельностного и аксиологического аспектов.

Организационно-педагогическое пространство развития академической мобильности студентов университета определяется единством следующих условий:

– международной междисциплинарной интеграции (интеграции европейских и российских магистерских образовательных программ);

- модульно-кредитного обучения;
- развития субъектности личности;
- аксиологизации содержания образования с ориентацией на европейские образовательные стандарты;
- электронных образовательных сред (Moodle);
- развития иноязычной компетенции студентов и преподавателей;
- дополнительного лингвистического образования (дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»).

Реализация в практике организационно-педагогических условий осуществляется в рамках методического обеспечения развития академической мобильности студентов университета, которое выражается в создании лингвистической среды в университете, применении активных и интерактивных технологий обучения, использовании электронных образовательных сред.

Создание лингвистической среды университета актуализируется посредством активного использования преподавателями вуза книжных и электронных иноязычных ресурсов путем включения их в рабочие программы и методическое обеспечение, а также с помощью привлечения в образовательное пространство университета практического опыта зарубежных партнеров для чтения лекций, проведения практических занятий и приема сертификационных экзаменов.

Наиболее эффективными в целях развития академической мобильности студентов университета являются следующие современные активные и интерактивные технологии обучения: кейс-технологии, дебаты, интервью, «мозговой штурм», ролевые квазипрофессиональные игры [7].

В настоящее время широкое применение в практике развития академической мобильности находят электронные образовательные среды, в частности, Moodle. К наиболее актуальным аспектам Moodle мы относим следующие:

- форум (самооценка учебных дискуссий на основе метода проектов, интервью с экспертами, дебаты, ролевые игры);
- систему обмена личными сообщениями (личные консультации преподавателей, активизация учебной деятельности);

– вики (совместная запись лекций, управление групповым проектом);
– блоги (групповая работа с тегами, составление глоссариев в группах, мини-проекты, создание базы вопросов для тестов).

Развитию академической мобильности студентов университета способствует образовательная программа в рамках дополнительной квалификации «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». В Оренбургском государственном университете эта квалификация осуществляется с 1997 года и предоставляет вариативные образовательные программы для инженерно-технических, естественнонаучных, экономических направлений подготовки специалистов и бакалавриата. Данная дополнительная квалификация характеризуется следующими аспектами:

– обучением в течение 5 лет (специалитет) и в течение 3 лет (бакалавриат);
– учебным планом общим объемом 1 тыс. часов;
– обязательными предметами лингвистического цикла (основы теории изучаемого языка, теория перевода, практический курс профес-

сионального перевода, страноведение, практикум перевода);

– летней переводческой практикой (предприятия и фирмы города и области);
– итоговой государственной аттестацией (ГЭК).

Практико-ориентированная реализация академической мобильности студентов и магистрантов университета осуществляется в Оренбургском государственном университете в рамках международной программы интеграции магистерских образовательных программ России и Европы (Образовательный проект Темпус Совета Европы). В частности, для подготовки магистров автодорожных направлений реализуются совместные магистерские программы: Технологического университета Фредерика II (Италия, Неаполь), Королевского технологического университета (Швеция, Стокгольм), Национального технологического университета (Греция, Афины), Московского автодорожного университета (МАДИ), Алтайского технического университета (г. Барнаул), Оренбургского государственного университета.

15.01.2013

Список литературы:

1. Ухтомский, А. А. Доминанта / А. А. Ухтомский. – СПб. : Питер, 2002. – С. 347.
2. Бахтин, М. М. Формы времени и хронотопы в романе. Очерки по исторической поэтике / М. М. Бахтин // Вопросы литературы и эстетики. – 1975. – С. 234–407.
3. Общая психология. Словарь / под ред. А. В. Петровского // Психологический лексикон. – М. : ПЕР СЭ, 2005.
4. Фельдштейн, Д. И. Проблемы психолого-педагогической науки в пространственно-временной ситуации XXI века. Доклад на общем собрании РАО [Электронный ресурс] / Д. И. Фельдштейн. – Режим доступа: www.1tv.ru. – 2012.
5. Сахарова, Н. С. Развитие иноязычной компетенции студентов университета / Н. С. Сахарова. – М. : Сфера, 2003. – 206 с.
6. Кирьякова, А. В. Теория ориентации личности в мире ценностей / А. В. Кирьякова. – Оренбург, 1996. – 188 с.
7. Томин, В. В. Теоретические и прикладные аспекты развития речевой деятельности студентов : монография / В. В. Томин, А. Н. Ксенофонтова, Н. В. Еремина. – Оренбург : ГОУ ОГУ, 2006. – 263 с.

Сведения об авторах:

Сахарова Наталья Сергеевна, заведующий кафедрой иностранных языков естественно-научных и инженерно-технических специальностей Оренбургского государственного университета, доктор педагогических наук, профессор

Томин Виталий Вячеславович, доцент кафедры иностранных языков естественно-научных и инженерно-технических специальностей Оренбургского государственного университета, кандидат педагогических наук

460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 1203а, тел. (3532) 372433, e-mail: nssakharova@mail.ru

UDC 378

Sakharova N.S., Tomin V.V.

Orenburg state university, e-mail: nssakharova@mail.ru

STUDENTS' ACADEMIC MOBILITY AS CHARACTERISTICS OF MODERN UNIVERSITY CHRONOTOPE

The article deals with the problem of students' academic mobility in reference to modern changes in the sphere of higher education. Some peculiar features of higher professional education are defined from the point of view of competence concept.

Key words: academic mobility, chronotope, space-time reference, foreign language competence.